



KWAZULU-NATAL PROVINCE
KWAZULU-NATAL PROVINSIE
ISIFUNDAZWE SAKWAZULU-NATALI

Provincial Gazette • Provinsiale Koerant • Igazethi Yesifundazwe

(Registered at the post office as a newspaper) • (As 'n nuusblad by die poskantoor geregistreer)
(Irejistiwee njengephephandaba eposihhovisi)

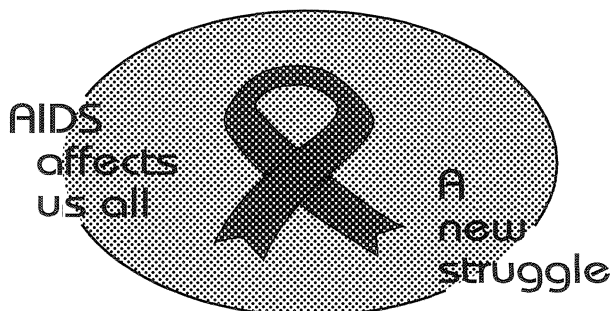
Vol. 8

PIETERMARITZBURG,

13 NOVEMBER 2014
13 KULWEZI 2014

No. 1270

We all have the power to prevent AIDS



**AIDS
HELPLINE**

0800 012 322

DEPARTMENT OF HEALTH

Prevention is the cure

N.B. The Government Printing Works will not be held responsible for the quality of "Hard Copies" or "Electronic Files" submitted for publication purposes



01270

9771994455008

IMPORTANT NOTICE

The Government Printing Works will not be held responsible for faxed documents not received due to errors on the fax machine or faxes received which are unclear or incomplete. Please be advised that an "OK" slip, received from a fax machine, will not be accepted as proof that documents were received by the GPW for printing. If documents are faxed to the GPW it will be the sender's responsibility to phone and confirm that the documents were received in good order.

Furthermore the Government Printing Works will also not be held responsible for cancellations and amendments which have not been done on original documents received from clients.

CONTENTS

<i>No.</i>		<i>Page</i>
PROVINCIAL NOTICES		
227	Town Planning Ordinance, 1949: Private Township, Erven 3930-3962 Empangeni, situated on Lot 8507 Empangeni, Empangeni Extension No. 26, uMhlathuze Municipality	9
228	Town Planning Ordinance, 1949: Private Township, Erven 1692-1739 Scottburgh, situated on Portion 48 (of 2) of the farm Lot 14 No 1664, Umdoni Municipality	10
229	Less Formal Township Establishment Act (1991 (Act No. 113 of 1991): Proposed Erf 5386 Dundee (being a consolidation of proposed Portion 37 of Erf 642 and proposed Portion 1 of Erf 3770 Dundee), Forestdale Extension, Endumeni Municipality	11

INHOUD

<i>No.</i>		<i>Bladsy</i>
PROVINSIALE KENNISGEWINGS		
227	Dorpsbeplanningordonnansie, 1949: Privaatdorp, Erwe 3930-3962: Empangeni, geleë op Perseel 8507 Empangeni, Empangeni-uitbreiding No. 26 uMhlathuze Munisipaliteit	9
228	Dorpsbeplanningordonnansie, 1949: Privaatdorp, Erwe 1692-1739: Scottburgh, geleë op Gedeelte 48 (van 2) van die Plaasperseel 14 No. 1664, Umdoni Munisipaliteit	10
229	Wet op Minder Formele Dorpstigting, 1991 (Wet No. 113 van 1991): Voorgenome Erf 5386 Dundee (synde 'n konsolidasie van voorgenome Gedeelte 37 van Erf 642 en voorgenome Gedeelte 1 van Erf 3770 Dundee te wees), Forestdale-uitbreiding, Endumeni Munisipaliteit .	12

*No.**Ikhasi***IZAZISO ZESIFUNDAZWE**

227	I-Odinensi yokuHlelwa kwamaDolobha, 1949: Ilokishi elizimele, iZiza 3940-3962 eMpangeni, elakhiwe ku-Lot 8507 eMpangeni Extension No. 26, kuMasipala waseMhlathuze	9
228	I-Odinensi yokuHlelwa kwamaDolobha, 1949: Ilokishi elizimele, iZiza 1692-1739 e-Scottburgh, elakhiwe kwiNgxenye 48 (ka 2) yePulazi i-Lot 14 No. 1664, kuMasipala waseMdoni	10
229	UMthetho wokuSungulwa kwamalokishi angahlelekile ngokuphelele, 1991 (uMthetho No. 113 ka 1991): Isiza 5386 esihlongozwayo e-Dundee (esizohlanganiswa sibe ingxenye 37 ehlongozwayo yesiza 642 kanye nengxenye 1 ehlongozwayo yesiza 3770 e-Dundee), e-Forestdale Extension, kuMasipala waseNdumeni	11

IMPORTANT NOTICE

The
KwaZulu-Natal Provincial Gazette Function
will be transferred to the
Government Printer in Pretoria
as from 26 April 2007

NEW PARTICULARS ARE AS FOLLOWS:

Physical address:

Government Printing Works
149 Bosman Street
Pretoria

Postal address:

Private Bag X85
Pretoria
0001

New contact persons: Gladys Shaku Tel.: (012) 334-4673
Mrs H. Wolmarans Tel.: (012) 334-4591

Fax number: (012) 323-8805

E-mail addresses: Gladys.Shaku@gpw.gov.za
Hester.Wolmarans@gpw.gov.za

Contact persons for subscribers:

Mrs J. Wehmeyer Tel.: (012) 334-4734
Tel.: (012) 334-4753
Fax.: (012) 323-9574

This phase-in period is to commence from **26 April 2007**, which is the closing date for all adverts to be received for the publication date of **3 May 2007**.

Subscribers and all other stakeholders are advised to send their advertisements directly to the **Government Printing Works**, one week (five working days) before the date of printing, which will be a Thursday.

Payment:

- (i) Departments/Municipalities: Notices must be accompanied by an order and official letterhead, including financial codes, contact person and address of Department.
- (ii) Private persons: Must pay in advance before printing.

Advertising Manager

IT IS THE CLIENTS RESPONSIBILITY TO ENSURE THAT THE CORRECT AMOUNT IS PAID AT THE CASHIER OR DEPOSITED INTO THE GOVERNMENT PRINTING WORKS BANK ACCOUNT AND ALSO THAT THE REQUISITION/COVERING LETTER TOGETHER WITH THE ADVERTISEMENTS AND THE PROOF OF DEPOSIT REACHES THE GOVERNMENT PRINTING WORKS IN TIME FOR INSERTION IN THE PROVINCIAL GAZETTE.

NO ADVERTISEMENTS WILL BE PLACED WITHOUT PRIOR PROOF OF PRE-PAYMENT.

$\frac{1}{4}$ page **R 272.30**

Letter Type: Arial Size: 10

Line Spacing: At:

Exactly 11pt

**TAKE NOTE OF
THE NEW TARIFFS
WHICH ARE
APPLICABLE
FROM THE 1ST OF
1 APRIL 2014**

$\frac{1}{2}$ page **R 544.60**

Letter Type: Arial Size: 10

Line Spacing: At:

Exactly 11pt

$\frac{3}{4}$ page **R 816.90**

Letter Type: Arial Size: 10

Line Spacing: At:

Exactly 11pt

Full page **R 1 089,10**

Letter Type: Arial Size: 10

Line Spacing: At:

Exactly 11pt



REPUBLIC
OF
SOUTH AFRICA

LIST OF FIXED TARIFF RATES AND CONDITIONS

FOR PUBLICATION OF LEGAL NOTICES
IN THE *KwaZulu-Natal PROVINCE*
PROVINCIAL GAZETTE

COMMENCEMENT: 1 APRIL 2014

CONDITIONS FOR PUBLICATION OF NOTICES

CLOSING TIMES FOR THE ACCEPTANCE OF NOTICES

1. (1) The *KwaZulu-Natal Provincial Gazette* is published every week on Thursday, and the closing time for the acceptance of notices which have to appear in the *KwaZulu-Natal Provincial Gazette* on any particular Thursday, is **15:00 one week prior to the publication date**. Should any Thursday coincide with a public holiday, the publication date remains unchanged. However, the closing date for acceptance of advertisements moves backwards accordingly, in order to allow for 5 working days prior to the publication date.
- (2) The date for the publication of an **Extraordinary KwaZulu-Natal Province Provincial Gazette** is negotiable.
2. (1) Notices received **after closing time** will be held over for publication in the next *KwaZulu-Natal Provincial Gazette*.
- (2) Amendments or changes in notices cannot be undertaken unless instructions are received **before 10:00 on Fridays**.
- (3) Notices for publication or amendments of original copy can not be accepted over the telephone and must be brought about by letter, by fax or by hand. The Government Printer will not be liable for any amendments done erroneously.
- (4) In the case of cancellations a refund of the cost of a notice will be considered only if the instruction to cancel has been received on or before the stipulated closing time as indicated in paragraph 2(2).

APPROVAL OF NOTICES (This only applies to Private Companies)

3. In the event where a cheque, submitted by an advertiser to the Government Printer as payment, is dishonoured, then the Government Printer reserves the right to refuse such client further access to the *KwaZulu-Natal Provincial Gazette* until any outstanding debts to the Government Printer is settled in full.

THE GOVERNMENT PRINTER INDEMNIFIED AGAINST LIABILITY

4. The Government Printer will assume no liability in respect of—
 - (1) any delay in the publication of a notice or publication of such notice on any date other than that stipulated by the advertiser;
 - (2) erroneous classification of a notice, or the placement of such notice in any section or under any heading other than the section or heading stipulated by the advertiser;

- (3) any editing, revision, omission, typographical errors, amendments to copies or errors resulting from faint or indistinct copy.

LIABILITY OF ADVERTISER

5. Advertisers will be held liable for any compensation and costs arising from any action which may be instituted against the Government Printer in consequence of the publication of any notice.

COPY

6. Notices must be typed on one side of the paper only and may not constitute part of any covering letter or document.
7. At the top of any copy, and set well apart from the notice, the following must be stated:

Where applicable

- (1) The heading under which the notice is to appear.
- (2) The cost of publication applicable to the notice, in accordance with the "Word Count Table".

PAYMENT OF COST (This only applies to Private Companies)

9. **With effect from 26 April 2007 no notice will be accepted for publication unless the cost of the insertion(s) is prepaid in CASH or by CHEQUE or POSTAL ORDERS. It can be arranged that money can be paid into the banking account of the Government Printer, in which case the deposit slip accompanies the advertisement before publication thereof.**
10. (1) The cost of a notice must be calculated by the advertiser in accordance with the word count table.

(2) Where there is any doubt about the cost of publication of a notice, and in the case of copy, an enquiry, accompanied by the relevant copy, should be addressed to the **Advertising Section, Government Printing Works, Private Bag X85, Pretoria, 0001 [Fax: (012) 323-8805], before publication.**
11. Overpayment resulting from miscalculation on the part of the advertiser of the cost of publication of a notice will not be refunded, unless the advertiser furnishes adequate reasons why such miscalculation occurred. In the event of underpayments, the difference will be recovered from the advertiser, and the notice(s) will not be published until such time as the full cost of such publication has been duly paid in cash or by cheque or postal orders, or into the banking account.

12. *In the event of a notice being cancelled, a refund will be made only if no cost regarding the placing of the notice has been incurred by the Government Printing Works.*
13. The Government Printer reserves the right to levy an additional charge in cases where notices, the cost of which has been calculated in accordance with the Word Count Table, are subsequently found to be excessively lengthy or to contain overmuch or complicated tabulation.

PROOF OF PUBLICATION

14. **Copies of the *KwaZulu-Natal Provincial Gazette* which may be required as proof of publication, may be ordered from the Government Printer at the ruling price.** The Government Printer will assume no liability for any failure to post such *KwaZulu-Natal Provincial Gazette(s)* or for any delay in despatching it/them.

GOVERNMENT PRINTERS BANK ACCOUNT PARTICULARS

Bank:	ABSA
	BOSMAN STREET
Account No.:	4057114016
Branch code:	632-005
Reference No.:	00000006
Fax No.:	(012) 323 8805

Enquiries:

Mrs. L. Fourie	Tel.: (012) 334-4686
Mrs. H. Wolmarans	Tel.: (012) 334-4591

PROVINCIAL NOTICES—PROVINSIALE KENNISGEWINGS—IZAZISO ZESIFUNDAZWE

The following notices are published for general information.

Onderstaande kennisgewings word vir algemene inligting gepubliseer.

300 Langalibalele Street
Pietermaritzburg
13 November 2014

MR N.V.E. NGIDI
Director-General

Langalibalelestraat 300
Pietermaritzburg
13 November 2014

MNR. N.V.E. NGIDI
Direkteur-generaal

Izaziso ezilandelayo zikhishelwe ulwazi lukawonkewonke.

300 Langalibalele Street
Pietermaritzburg
13 kuLwezi 2014

MNU. N.V.E. NGIDI
Umqondisi-Jikelele

No. 227**13 November 2014****DEPARTMENT OF CO-OPERATIVE GOVERNANCE AND TRADITIONAL AFFAIRS****TOWN PLANNING ORDINANCE, 1949: PRIVATE TOWNSHIP, ERVEN 3930 – 3962 EMPANGENI, SITUATED ON LOT 8507 EMPANGENI, EMPANGENI EXTENSION NO. 26, uMHLATHUZE MUNICIPALITY**

In terms of section 23 of the Town Planning Ordinance, 1949 (Ordinance 27 of 1949), 3930 – 3962 Empangeni, situated on Lot 8507 Empangeni, Empangeni Extension No. 26, Registration Division GV, uMhlathuze Municipality, is declared an approved private township.

MRS N DUBE-NCUBE

Member of the Executive Council of the Province of KwaZulu-Natal
responsible for Co-operative Governance and Traditional Affairs

Date: 28 October 2014

File reference: PTB 24835

No. 227**13 kuLwezi 2014****UMNYANGO WEZOKUBUSA NGOKUBAMBISANA NEZOMDABU****I-ODINENSI YOKUHLELWA KWAMADOLOBHA, 1949: ILOKISHI ELIZIMELE, IZIZA 3930 – 3962 EMPANGENI, ELAKHIWE KU-LOT 8507 EMPANGENI EXTENSION NO. 26, KUMASIPALA WASEMHLATHUZE**

Ngokwesigaba 23 se-Odinensi yokuHlelwa kwamaDolobha, 1949 (i-Odinensi 27 ka 1949), ngimemezela iZiza 3930 – 3962 eMpangeni njengelokishi elizimele, elakhiwe ku-Lot 8507 eMpangeni Extension No. 26, isiGaba sokuBhaliswa u-GV, kuMasipala waseMhlathuze.

NKK. N DUBE-NCUBE

iLungu loMkhandlu oPhethe esiFundazweni saKwaZulu-Natali
elibhekele ezokuBusa ngokuBambisana nezoMdabu

Usuku: 28 kuMfumfu 2014

Inkomba yefayela: PTB 24835

No. 227**13 November 2014****DEPARTEMENT VAN SAMEWERKENDE REGERING EN TRADISIONELE SAKE****DORPSBEPLANNINGSORDONNANSIE, 1949: PRIVAATDORP, ERWE 3930 – 3962: EMPANGENI, GELEË OP PERSEEL 8507 EMPANGENI, EMPANGENI UITBREIDING NO. 26 uMHLATHUZE MUNISIPALITEIT**

Ingevolge artikel 23 van die Dorpsbeplanningsordonnansie, 1949 (Ordonnansie No. 27 van 1949), word Erwe 3930 – 3962 Empangeni, geleë op Perseel 8507 Empangeni, Empangeni Uitbreiding No. 26, Registrasie-afdeling GV, uMhlathuze Munisipaliteit, verklaar as 'n goedgekeurde privaatdorp verklaar.

MEV. N DUBE-NCUBE

Lid van Uitvoerende Raad van die Provinsie van KwaZulu-Natal
verantwoordelik vir Samewerkende Regering en Tradisionele Sake

Datum: 28 Oktober 2014

Lêerverwysing: PTB 24835

No. 228**13 November 2014****DEPARTMENT OF CO-OPERATIVE GOVERNANCE AND TRADITIONAL AFFAIRS****TOWN PLANNING ORDINANCE, 1949: PRIVATE TOWNSHIP, ERVEN 1692 – 1739 SCOTTBURGH, SITUATED ON PORTION 48 (OF 2) OF THE FARM LOT 14 NO 1664, UMDONI MUNICIPALITY**

In terms of section 23 of the Town Planning Ordinance, 1949 (Ordinance 27 of 1949), Erven 1692 – 1739 Scottburgh, situated on Portion 48 (of 2) of the Farm Lot 14 No. 1664, Registration Division ET, Umdoni Municipality, is declared an approved private township.

MRS N DUBE-NCUBE

Member of the Executive Council of the Province of KwaZulu-Natal
responsible for Co-operative Governance and Traditional Affairs

Date: 19 September 2014

File reference: PTB 101788

No. 228**13 kuLwezi 2014****UMNYANGO WEZOKUBUSA NGOKUBAMBISANA NEZOMDABU****I-ODINENSI YOKUHLELWA KWAMADOLOBHA, 1949: ILOKISHI ELIZIMELE, IZIZA 1692 – 1739 E-SCOTTBURGH, ELAKHIWE KWINGXENYE 48 (KA 2) YEPULAZI I-LOT 14 NO. 1664, KUMASIPALA WASEMDONI**

Ngokwesigaba 23 se-Odinensi yokuHlelwa kwamaDolobha, 1949 (i-Odinensi 27 ka 1949), ngimemezela iZiza 1692 – 1739 e-Scottburgh njengelokishi elizimele, elakhiwe kwiNgxenye 48 (ka 2) yePulazi eliwu-Lot 14 No. 1664, isiGaba sokuBhaliswa u-ET kuMasipala waseMdoni.

NKK. N DUBE-NCUBE

iLungu loMkhandlu oPhethe esiFundazweni saKwaZulu-Natali

elibhekele ezokuBusa ngokuBambisana nezoMdabu

Usuku: 19 uMandulo 2014

Inkomba yefayela: PTB 101788

No. 228**13 November 2014****DEPARTEMENT VAN SAMEWERKENDE REGERING EN TRADISIONELE SAKE****DORPSBEPLANNINGSORDONNANSIE, 1949: PRIVAATDORP, ERWE 1692 – 1739: SCOTTBURGH, GELEË OP GEDEELTE 48 (VAN 2) VAN DIE PLAASPERSEEL 14 NO. 1664, UMDONI MUNISIPALITEIT**

Ingevolge artikel 23 van die Dorpsbeplanningsordonnansie, 1949 (Ordonnansie No. 27 van 1949), word Erwe 1692 – 1739 Scottburgh, geleë op Gedeelte 48 (van 2) van die Plaasperseel 14 No. 1664, Registrasie-afdeling ET, Umdoni Munisipaliteit, as 'n goedgekeurde privaatdorp verklaar.

MEV. N DUBE-NCUBE

Lid van Uitvoerende Raad van die Provinsie van KwaZulu-Natal
verantwoordelik vir Samewerkende Regering en Tradisionele Sake

Datum: 19 September 2014

Lêerverwysing: PTB 101788

No. 229**13 November 2014**

**DEPARTMENT OF CO-OPERATIVE GOVERNANCE AND TRADITIONAL AFFAIRS
CORRECTION NOTICE**

LESS FORMAL TOWNSHIP ESTABLISHMENT ACT, 1991 (ACT NO. 113 OF 1991): PROPOSED ERF 5386 DUNDEE (BEING A CONSOLIDATION OF PROPOSED PORTION 37 OF ERF 642 AND PROPOSED PORTION 1 OF ERF 3770 DUNDEE), FORESTDALE EXTENSION, ENDUMENI MUNICIPALITY

Provincial Notice No. 99, published in the *Provincial Gazette* No. 1134, dated 16 April 2014, is amended by the substitution for Erf 3370, which appears in the third line of the preamble of the notice, of Erf 3770.

MRS N DUBE-NCUBE

Member of the Executive Council for the Province of KwaZulu-Natal
responsible for Co-operative Governance and Traditional Affairs

Date: 3 September 2014

File reference: 2010/397

No. 229**13 kuLwezi 2014**

**UMNYANGO WEZOKUBUSA NGOKUBAMBISANA NEZOMDABU
ISAZISO SOKULUNGISA**

UMTHETHO WOKUSUNGULWA KWAMALOKISHI ANGAHLELEKILE NGOKUPHELELE, 1991 (UMTHETHO NO. 113 KA 1991): ISIZA 5386 ESIHLONGOZWAYO E-DUNDEE (ESIZOHLANGANISWA SIBE INGXENYE 37 EHLONGOZWAYO YESIZA 642 KANYE NENGXENYE 1 EHLONGOZWAYO YESIZA 3770 E-DUNDEE), E-FORESTDALE EXTENSION, KUMASIPALA WASENDUMENI

Ngalokhu kuchitshiyelwa iSaziso sesiFundazwe No. 99 esashicilelwa *kwiGazethi* yesiFundazwe saKwaZulu-Natali No. 1134 mhla ziyi-16 kuMbaso 2014, ngokuthi esikhundleni sesiza 3370 esivela emgqeni wesithathu kwisendlalelo sesaziso, kufakwe isiza 3770.

NKK. N DUBE-NCUBE

iLungu loMkhandlu oPhethe esiFundazweni saKwaZulu-Natali
elibhekele ezokuBusa ngokuBambisana nezoMdabu

Usuku: 3 kuMandulo 2014

Inkomba yefayela: 2010/397

No. 229**13 November 2014**

**DEPARTEMENT VAN SAMEWERKENDE REGERING EN TRADISIONELE SAKE
REGSTELLINGSKENNISGEWING**

WET OP MINDER FORMELE DORPSTIGTING, 1991 (WET NO. 113 VAN 1991): VOORGENOME ERF 5386 DUNDEE (SYNDE 'N KONSOLIDASIE VAN VOORGENOME GEDEELTE 37 VAN ERF 642 EN VOORGENOME GEDEELTE 1 VAN ERF 3770 DUNDEE TE WEES), FORESTDALE UITBREIDING, ENDUMENI MUNISIPALITEIT

Provinsiale Kennisgewing No. 99, gepubliseer in Provinsiale *Koerant* No. 1134, gedateer 16 April 2014, word hiermee gewysig deur die vervanging van Erf 3370, wat in die derde reël van die aanhef tot die kennisgewing verskyn, deur Erf 3770.

MEV. N DUBE-NCUBE

Lid van Uitvoerende Raad van die Provinsie van KwaZulu-Natal
verantwoordelik vir Samewerkende Regering en Tradisionele Sake

Datum: 3 September 2014

Lêerverwysing: 2010/397

NOTICE – CHANGE OF TELEPHONE NUMBERS: GOVERNMENT PRINTING WORKS

As the mandated government security printer, providing world class security products and services, Government Printing Works has adopted some of the highly innovative technologies to best serve its customers and stakeholders. In line with this task, Government Printing Works has implemented a new telephony system to ensure most effective communication and accessibility. As a result of this development, our telephone numbers will change with effect from 3 February 2014, starting with the Pretoria offices.

The new numbers are as follows:

- Switchboard : 012 748 6001/6002
- Advertising : 012 748 6205/6206/6207/6208/6209/6210/6211/6212
- Publications Enquiries : 012 748 6052/6053/6058 GeneralEnquiries@gpw.gov.za
 - Maps : 012 748 6061/6065 BookShop@gpw.gov.za
 - Debtors : 012 748 6060/6056/6064 PublicationsDebtors@gpw.gov.za
 - Subscription : 012 748 6054/6055/6057 Subscriptions@gpw.gov.za
- SCM : 012 748 6380/6373/6218
- Debtors : 012 748 6236/6242
- Creditors : 012 748 6246/6274

Please consult our website at www.gpwonline.co.za for more contact details.

The numbers for our provincial offices in Polokwane, East London and Mmabatho will not change at this stage.